

Ausrüstung	⊕)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s ⊕ h I (E)
Markierlichter	v - s h ⊕
Nebelschlusslichter	1/ F (E) auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	=
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert
Scheibenwischer	3/ Blatt
Wamvorrichtungen	1/ Klaxon CH 5 0701 04 mit/ Waschanlage oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper		
Marke und Typ	VOLVO	F 12 - 6 x 4	
Typenscheinnummer	CH	3850 73	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total 2	vorn	2
Leergewicht	nach Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS	60,97
Gesamtgewicht	25000	Hubraum	11972

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Lärmdämpfung : Reflektionsblenden (zweiteilig) in den Radkastenöffnungen vorn. Visco-Lüfter ϕ 750 mm, 8 Blatt
- **) Vorderachse : auf Wunsch mit Achse "7,5" = Tragkraft 7500 kg erhältlich. Eine entsprechende Plakette wird vom Importeur am Achskörper angebracht. Die Gesamtgewichts-Garantie beträgt 27500 kg
- +) Reifenvarianten : 13 R 22.5, Tragkraft v= 7500 (8,5) h= 2x13000 (8,5), Vmax 105 km/h
 12 /80 R 22.5 6500 (7,5) 2x11600 (7,5) 120 km/h
 315/80 R 22.5 7500 (8,0) 2x13000 (8,0) 120 km/h
 weitere Reifenvarianten mit entspr. Speed- und Load-Index gemäss ETRTO oder Reifenhandbücher möglich
- ++) Achsabstände : 3885 / 4085 (an TP) / 4285 / 4685 / 4985 / 5285 / 5585 mm
 der Importeur ist vom Hersteller ermächtigt, Achsabstandsänderungen innerhalb 3885-6685 mm vorzunehmen.
 Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird nach der Fgst.-Nummer der Buchstabe "N" eingeschlagen
- ⊕) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Unterlegekeile bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren.
 Markierlichter oben auf Kabinendach werden entfernt. Sonnenblende über Frontscheibe bewilligt (EJPD; 06.02.74)
 Fahrzeug geprüft mit 25000 kg

Eintrag Fahrzeugausweis

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

32) Lastwagen
Camion

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

V O L V O

C
Typ Modell
Type Modèle

F 1 2 - 6 x 4

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

3850 73

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
TD 121 GD	m16 Volvo SR 62	4,25	84,0	75,0 1650	ab / ac
TD 121 GD	m16 Volvo SR 62	3,76-4,87	x	75,0 1650	ab / ac
TD 121 F	m14 Volvo SR 70	4,25	84,0	73,0 1540	ab / ac
TD 121 F	m14 Volvo SR 70	3,76-4,87	x	73,0 1540	ab / ac

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: TD 121 GD

	0			P				0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,12	bei/ä	2200	min-1	k= 0,19	bei/ä	1840	min-1	b=	bei/ä	min-1
Bosch	k= 0,37	"	1420	"	k= 0,52	"	1300	"	b=	"	"
	k= 0,76	"	1210	"	k= 1,47	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,50								

Motortyp / Type du moteur: TD 121 F

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,19	bei/ä	2050	min-1	k= 0,21	bei/ä	1840	min-1	b=	bei/ä	min-1
Bosch	k= 0,27	"	1630	"	k= 0,30	"	1420	"	b=	"	"
	k= 0,57	"	1210	"	k= 0,79	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,00								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 09.09.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

V O L V O

diverse

CH 3850 73

SAMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 16.07.82 in Bern - Ba

<u>Gilt für folgende Typenscheine</u> :	CH 3850 38	CH 3850 52	CH 3850 59
	39	54	60
	44	55	61
	45	56	62
	50	57	63
	51	58	64

Achsabstand

: Der Importeur ist vom Hersteller ermächtigt,
Radstandänderungen innerhalb 3000 - 6000 mm
vorzunehmen.

Nachtrag vom 13.06.84 in Bern - Gau

<u>Gilt für folgende Typenscheine</u> :	CH 3850 52	CH 3850 64	CH 3850 70
	57	65	71
	58	66	72
	59	67	73
	60	68	74
	61	69	75

VOLVO (SUISSE) S.A., kennzeichnet die von ihr ausgeführten Achsabstandänderungen
und Achsanbauten (einzeln oder in Kombination) mit einem Buchstaben-Code nach der
Fahrgestell-Nummer.

Eidg. Typenprüfstelle

./.

./.

"M" = für Achsabstandänderungen
"N" = für Nachlaufachse eingebaut
"V" = für Vorlaufachse eingebaut
"L" = für Lenkachse eingebaut.

Dieser Buchstaben-Code ist nicht Teil der Fahrgestell-Nummer und darf auf dem Formular 13.20 A in der Rubrik 23 (Fahrgestellnummer) nicht eingetragen werden.

Nachtrag vom 13.06.84 ersetzt Sammelkarte II vom 06.03.84

Ergänzende Angaben / weitere Typen

Lastwagen oder
Sattelschlepper

V O L V O

diverse

CH 3850 73

SAMMELKARTE II

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 25.07.86 in Bern - ja

für folgende Typenscheine : CH 3850 62 / 63 / 67 / 68 / 69 / 70 / 71 / 72
73 / 75 / 76 / 77 / 81 / 82 / 83

Felgenvarianten : 8.25 x 22.5 Leichtmetall "VOLVO"
9.00 x 22.5 Leichtmetall "VOLVO"

Spurweiten : nach Angaben Typenschein bis + 50 mm